

## الفصل الأول

### تنظيم أعمال الدورة

السيد إنريكيه كانديوتي (الأرجنتين)  
السيد فتحي كميته (تونس)  
السيد ماتي كوسكينيمي (فنلندا)  
السيد رومان أناتوليفيتش كولودكين (الاتحاد الروسي)  
السيد بيدرو كوميساريو أفونسو (موزامبيق)  
السيد مايكل ماثيسون (الولايات المتحدة الأمريكية)<sup>(١)</sup>  
السيد وليم مانسفيلد (نيوزيلندا)  
السيد علي محسن فطيس المري (قطر)  
السيد حمشيد ممتاز (جمهورية إيران الإسلامية)  
السيد تيودور فيوريل ميليسكانو (رومانيا)  
السيد بيرند نيهاموس (كوستاريكا)  
السيد شوسي يامادا (اليابان)

٣- وانتخب اللجنة في جلستها ٢٧٥١، المعقودة في ٥ أيار/مايو ٢٠٠٣، السيد قسطنطين إيكونوميدس (اليونان)، والسيد رومان أناتوليفيتش كولودكين (الاتحاد الروسي)، والسيد تيودور فيوريل ميليسكانو (رومانيا) لملء الشواغر الطارئة الناشئة عن وفاة السيد فاليري كوزنيتسوف وانتخاب السيد برونو سيما والسيد بيتر تومكا عضوين في محكمة العدل الدولية.

٤- وانتخب اللجنة في جلستها ٢٧٧٠، المعقودة في ٧ تموز/يوليه ٢٠٠٣، السيد مايكل ماثيسون (الولايات المتحدة الأمريكية) لملء شاغر طارئ نشأ عن استقالة السيد روبرت روزنستوك.

#### باء - أعضاء المكتب والمكتب الموسع

٥- انتخب اللجنة، في جلستها ٢٧٥١ و٢٧٥٦، أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

الرئيس: السيد أنريكيه كانديوتي

النائب الأول للرئيس: السيد تيودور فيوريل ميليسكانو

النائب الثاني للرئيس: السيد شونغ إل تشي

رئيس لجنة الصياغة: السيد جيمس لوتابانزيوا كاتيكا

المقرر: السيد وليم مانسفيلد

١- عقدت لجنة القانون الدولي الجزء الأول من دورتها الخامسة والخمسين في الفترة من ٥ أيار/مايو إلى ٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ والجزء الثاني في الفترة من ٧ تموز/يوليه إلى ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٣ في مقرها في مكتب الأمم المتحدة في جنيف. وافتتح الدورة السيد روبرت روزنستوك، رئيس اللجنة في دورتها الرابعة والخمسين.

#### ألف - أعضاء اللجنة

٢- تتألف اللجنة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

السيد إيمانويل أكوي آدو (غانا)  
السيدة باولا إسكاراميا (البرتغال)  
السيد قسطنطين إيكونوميدس (اليونان)  
السيد ديديه أوبرتي بادان (أوروغواي)  
السيد غيوم مابمو - تشيفوندا (غابون)  
السيد جواو كليمنته باينا سوارس (البرازيل)  
السيد حسين البحارنة (البحرين)  
السيد إيان براونلي (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا (الشمالية)  
السيد آلان بيليه (فرنسا)  
السيد تشونغ إل تشي (جمهورية كوريا)  
السيد فيكتور رودريغيس ثيدينيو (فنزويلا)  
السيد رياض الداودي (الجمهورية العربية السورية)  
السيد كريستوفر جون روبرت دوغارد (جنوب أفريقيا)  
السيد روبرت روزنستوك (الولايات المتحدة الأمريكية)<sup>(١)</sup>  
السيد بيماراجو سرينيفاسا راو (الهند)  
السيد برناردو سيولفيدا (المكسيك)  
السيدة هنكين شه (الصين)  
السيد جيسلاف غاليتسكي (بولندا)  
السيد جورجيو غايا (إيطاليا)  
السيد ساليغو فومبا (مالي)  
السيد بيتر كاباتسي (أوغندا)  
السيد جيمس لوتابانزيوا كاتيكا (جمهورية ترازيا المتحدة)  
السيد موريس كامتو (الكاميرون)

(٢) المرجع نفسه.

(١) انظر الفقرة ٤ أدناه.

سيولفيدا، والسيد شوسي يامادا، والسيد وليم مانسفيلد (بحكم منصبه)؛

(ج) مسؤولية المنظمات الدولية: السيد جيمس لوتابانزيوا كاتيكا (رئيساً)، والسيد جورجيو غايا (مقررراً خاصاً)، والسيد إيان براونلي، والسيد تشونغ إل تشي، والسيد رياض الداودي، والسيد قسطنطين إكونوميدس، والسيدة باولا إسكاراميا، والسيد ساليغو فومبا، والسيد رومان أناتوليفيتش كولودكين، والسيد ماري كوسكينيمي، والسيد بيماراجو سرينيفاسا راو، والسيد برناردو سيولفيدا، والسيد شوسي يامادا، والسيد وليم مانسفيلد (بحكم منصبه).

٩- وعقدت لجنة الصياغة ما مجموعه ١١ جلسة حول المواضيع الثلاثة المبينة أعلاه.

### دال - الأفرقة العاملة

١٠- أنشأت اللجنة أيضاً، في جلساتها ٢٧٥٦ و ٢٧٥٨ و ٢٧٦٢ و ٢٧٦٩ و ٢٧٧١ المعقودة في ١٣ و ١٦ و ٢٣ أيار/مايو و ٦ حزيران/يونيه و ٨ تموز/يوليه ٢٠٠٣، على التوالي، الأفرقة العاملة التالية المفتوحة العضوية وفريق الدراسة التالي المفتوح العضوية:

(أ) الفريق العامل المعني بمسؤولية المنظمات الدولية  
الرئيس: السيد جورجيو غايا؛

(ب) الفريق العامل المعني بالحماية الدبلوماسية.  
الرئيس: كريستوفر جون روبرت دوغارد؛

(ج) الفريق العامل المعني بالمسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي (المسؤولية الدولية في حالة الخسارة المترتبة على الضرر العابر للحدود الناجم عن أنشطة خطيرة). الرئيس: السيد بيماراجو سرينيفاسا راو؛

(د) الفريق العامل المعني بالأفعال الانفرادية للدول  
الرئيس: السيد ألان بيليه؛

(هـ) فريق الدراسة المعني بتجزؤ القانون الدولي: الصعوبات الناشئة عن تنوع وتوسع القانون الدولي. الرئيس: السيد ماري كوسكينيمي.

١١- وفي ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٣، أعاد فريق التخطيط إنشاء فريق عامل معني ببرنامج العمل الطويل الأجل يتألف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد ألان بيليه (رئيساً)، والسيد جواو كليمنته باينا سوارس، والسيد جيسلاف غاليتسكي، والسيد موريس كامتو، والسيد ماري كوسكينيمي، والسيدة هنكين شه، والسيد وليم مانسفيلد (بحكم منصبه).

٦- وتألف مكتب اللجنة الموسع من أعضاء مكتب الدورة الحالية، ورؤساء اللجنة السابقين<sup>(٣)</sup>، والمقررين الخاصين<sup>(٤)</sup>.

٧- وبناء على توصية من المكتب الموسع، أنشأت اللجنة فريق تخطيط يتألف من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد تيودور فيوريل ميليسكانو (رئيساً)، والسيد إيمانويل أكوي آدو، والسيد جواو كليمنته باينا سوارس، والسيد إيان براونلي، والسيد تشونغ إل تشي، والسيد كريستوفر جون روبرت دوغارد، والسيدة باولا إسكاراميا، والسيد قسطنطين إكونوميدس، والسيد ساليغو فومبا، والسيد جورجيو غايا، والسيد جيسلاف غاليتسكي، والسيد بيتر كاباتسي، والسيد ماري كوسكينيمي، والسيد مايكل ماثيسون، والسيد ألان بيليه، والسيد بيماراجو سرينيفاسا راو، والسيد فيكتور رودريغيس ثيدينيو، والسيد روبرت روزنستوك، والسيد برناردو سيولفيدا، والسيد شوسي يامادا، والسيد وليم مانسفيلد (بحكم منصبه).

### جيم - لجنة الصياغة

٨- أنشأت اللجنة في جلساتها ٢٧٥١ و ٢٧٥٣ و ٢٧٦٤، المعقودة في ٥ و ٧ و ٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٣، على التوالي، لجنة صياغة تتألف من الأعضاء التالية أسماؤهم للمواضيع المبينة أدناه:

(أ) التحفظات على المعاهدات: السيد جيمس لوتابانزيوا كاتيكا (رئيساً)، والسيد ألان بيليه (مقررراً خاصاً)، والسيد بيدرو كوميساريو أفونسو، والسيدة باولا إسكاراميا، والسيد ساليغو فومبا، والسيد جورجيو غايا، والسيد موريس كامتو، والسيد فيكتور رودريغيس ثيدينيو، والسيد روبرت روزنستوك، والسيدة هنكين شه، والسيد شوسي يامادا، والسيد وليم مانسفيلد (بحكم منصبه)؛

(ب) الحماية الدبلوماسية: السيد جيمس لوتابانزيوا كاتيكا (رئيساً)، والسيد كريستوفر جون روبرت دوغارد (مقررراً خاصاً)، والسيد إيمانويل أكوي آدو، والسيد إيان براونلي، والسيدة باولا إسكاراميا، والسيد جورجيو غايا، والسيد جيسلاف غاليتسكي، والسيد بيتر كاباتسي، والسيد رومان أناتوليفيتش كولودكين، والسيد ماري كوسكينيمي، والسيد جمشيد ممتاز، والسيد فيكتور رودريغيس ثيدينيو، والسيد روبرت روزنستوك، والسيد برناردو

(٣) السيد جواو كليمنته باينا سوارس، والسيد جيسلاف غاليتسكي، والسيد بيتر كاباتسي، والسيد ألان بيليه، والسيد بيماراجو سرينيفاسا راو، والسيد روبرت روزنستوك، والسيد شوسي يامادا.

(٤) السيد كريستوفر جون دوغارد، والسيد جورجيو غايا، والسيد ألان بيليه، والسيد بيماراجو سرينيفاسا راو، والسيد فيكتور رودريغيس ثيدينيو، والسيد شوسي يامادا.

## هاء - الأمانة

- ٢- تنظيم أعمال الدورة.
- ٣- الحماية الدبلوماسية.
- ٤- التحفظات على المعاهدات.
- ٥- الأفعال الانفرادية للدول.
- ٦- المسؤولية الدولية عن النتائج الضارة الناجمة عن أفعال لا يحظرها القانون الدولي (المسؤولية الدولية في حالة الخسارة المترتبة على الضرر العابر للحدود الناجم عن أنشطة خطيرة).
- ٧- مسؤولية المنظمات الدولية.
- ٨- تجزؤ القانون الدولي: الصعوبات الناشئة عن تنوع وتوسع القانون الدولي.
- ٩- تقاسم الموارد الطبيعية.
- ١٠- برنامج اللجنة، وإجراءاتها، وأساليب عملها، ووثائقها.
- ١١- التعاون مع الهيئات الأخرى.
- ١٢- موعد الدورة السادسة والخمسين ومكان انعقادها.
- ١٣- مسائل أخرى.

١٢- قام السيد هانز كوريل، وكيل الأمين العام للشؤون القانونية والمستشار القانوني، بتمثيل الأمين العام. وعمل السيد فاكلاف ميكولكا، مدير شعبة التدوين في مكتب الشؤون القانونية، أميناً للجنة، ومثل الأمين العام في غياب المستشار القانوني. وعملت السيدة ماهنوش ه. أرسنجاني، نائب مدير شعبة التدوين نائباً لأمين اللجنة. وعمل السيد جورج كورونتريس، موظف الشؤون القانونية الأقدم، أميناً مساعداً أقدم، والسيد تريفور شيممبا، والسيد رينان فيلايس، والسيد أرنولد بروننو، موظفو الشؤون القانونية، أمناء مساعدين للجنة.

## واو - جدول الأعمال

- ١٣- أقرت اللجنة في جلستها ٢٧٥١ جدول أعمال دورتها الخامسة والخمسين، الذي يتألف من البنود التالية:
- ١- ملء الشواغر الطارئة.